

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Band:** 13 (1904)  
**Heft:** 31

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**

Für die Schweiz:

- 1 Monat Fr. 1.—
- 3 Monate „ 2.50
- 6 Monate „ 4.50
- 12 Monate „ 8.—

Für das Ausland:

- (Porto inbegriffen)
- 1 Monat Fr. 1.25
- 3 Monate „ 3.50
- 6 Monate „ 6.—
- 12 Monate „ 10.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

**Inserate:**

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

**Abonnements:**

Pour la Suisse:

- 1 mois . . Fr. 1.—
- 3 mois . . „ 2.50
- 6 mois . . „ 4.50
- 12 mois . . „ 8.—

Pour l'Étranger:

- (Port compris)
- 1 mois . . Fr. 1.25
- 3 mois . . „ 3.50
- 6 mois . . „ 6.—
- 12 mois . . „ 10.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

**Annonces:**

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.



Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

13. Jahrgang | 13<sup>me</sup> Année

Erscheint Samstags. Parait le Samedi.

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hôteliars

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 31, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Verantwortlich für die Redaktion und die Herausgabe: Der Chef des Centralbureaus, Otto Amstler, Basel. — Druck: Schweiz. Verlags-Druckerei G. Böhm, Basel.



**Todes-Anzeige.**

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiemit die Trauer-Anzeige, dass unsere Mitglieder

**Herr Joseph Horn**

Besitzer des Hotel Bahnhof in St. Gallen nach kurzer, schwerer Krankheit im Alter von 42 Jahren und

**Herr Henry Rouiller**

Besitzer des Grand Hotel des Gorges du Trient in Vernayaz nach langer, schwerer Krankheit im Alter von 41 Jahren und

**Herr Franz Wyrsh-Cattani**

vom Hotel Engel in Engelberg nach kurzer Krankheit im Alter von 65 Jahren gestorben sind.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, den Heimgegangenen ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:

Der Präsident:  
**F. Morlock.**

**\* AVIS. \***

Im Laufe dieser Woche werden die Nachnahmen zum Bezuge der **Beiträge für das laufende Vereinsjahr**, gerechnet vom **1. April 1904 bis zum 31. März 1905**, der Post übergeben, und bitten wir um gefl. Honorierung derselben.

Basel, den 30. Juli 1904.

Für das Centralbureau  
Der Chef: **Otto Amstler.**

Dans le courant de cette semaine nous encassons par mandat de remboursement les **cotisations pour l'année courante**, comprenant la période du **1<sup>er</sup> avril 1904 au 31 mars 1905** en vous priant de bien vouloir les acquitter aussi promptement que possible.

Bâle, le 30 juillet 1904.

Pour le Bureau central  
Le chef: **Otto Amstler.**

Mit dem Versenden der Nachbestellungen von **Tableaus betr. Zimmerbestellungen** kann erst begonnen werden, wenn der Einzelversand vollzogen ist und müssen wir deshalb die Nachbesteller um etwas Geduld bitten.

Für das Centralbureau:  
Der Chef:  
**Otto Amstler.**

**Fachliche Fortbildungsschule**  
des  
**Schweizer Hotelier-Vereins**  
in Ouchy.

Am 15. Oktober nächsthin beginnt der 12. Unterrichtskurs. **Anmeldungen sind bis spätestens Ende August** an Herrn J. Tschumi, Hotel Beau-Rivage in Ouchy, einzureichen, woselbst auch das Schulreglement bezogen werden kann. Der Kurs dauert 6 Monate.

Die Schulkommission.

**ÉCOLE PROFESSIONNELLE**

DE LA  
**SOCIÉTÉ SUISSE DES HOTELIERS**  
à Ouchy.

Le 12<sup>me</sup> cours s'ouvrira le 15 octobre prochain. Les inscriptions doivent être adressées au plus tard d'ici fin août à Mr. J. Tschumi, Hôtel Beau-Rivage à Ouchy, où l'on peut se procurer également le règlement de l'école. La durée du cours est de 6 mois.

La Commission de l'École



**Der 10. August**

ist der zweite diesjährige Termin für die Bestellung von

**Verdienstmedaillen**  
(Broques und Brochen)

für Angestellte mit 5 oder mehrjähriger Dienstzeit. Der Versand findet gegen Ende August statt. Diejenigen Mitglieder, welche hievon Gebrauch machen wollen, werden hiemit höf. ersucht, dies **vor dem 10. August** dem Centralbureau anzuzeigen, worauf ihnen der bezügliche Prospekt nebst Bestellschein umgehend zugesandt wird.

Basel, den 16. Juli 1904.

Für das Centralbureau,  
Le chef: **Otto Amstler.**

**Le 10 août**

est le second terme fixé cette année pour la commande de

**Médailles de mérite**  
(Broques et Broches)

aux employés comptant 5 ou plus d'années de service. L'expédition aura lieu vers la fin du mois d'août.

Ceux de MM. les Sociétaires qui désirent en faire usage sont priés de s'annoncer **avant le 10 août** au bureau central, qui leur fera parvenir par retour du courrier le prospectus et le bulletin de commande.

Bâle, le 16 juillet 1904.

Pour le bureau central.  
Der Chef: **Otto Amstler.**



**Extrait du Procès-verbal**  
des délibérations  
du Comité et du Conseil de surveillance  
du 16 juillet au buffet d'Olten.

Séance du Comité à 9 hs. du matin.  
Présents MM.

- F. Morlock, président.
- J. Boller, vice-président.
- F. Wegenstein, assesseur.
- C. Krach, „
- E. Macclin, „
- O. Amstler, secrétaire.

L'ordre du jour porte en première ligne communication et contrôle du résultat de la votation générale sur la création d'un office central de propagande, décision sur les propositions à soumettre au Conseil de surveillance.

Le résultat de la votation est relativement favorable. La grande majorité des sociétaires s'est prononcé en faveur du projet. Néanmoins, sa réalisation subit encore un retard par le fait de l'existence d'une minorité, plutôt faible il est vrai, qui n'est pas d'accord avec la solution financière proposée, soit avec l'échelle des contributions. C'est là sans doute la raison qui a engagé plusieurs sociétaires à voter simplement non, sans autre explication. Le Comité est de l'avis unanime que cette minorité est à respecter, donc on ne saurait lui imposer une opinion contraire à la sienne, mais il est nécessaire que la réalisation d'un projet aussi important soit l'œuvre de l'ensemble de la société sans aucune arrière-pensée. Après mûre réflexion, et considérant qu'il importe moins de mettre le projet à exécution dès cette année que de lui assurer un préalable d'appui sympathique de tous les sociétaires sans exception, le Comité décide de proposer au Conseil de surveillance le renvoi provisoire de la question pour permettre de trouver une solution satisfaisant également les membres de la minorité. Néanmoins, il y a lieu d'éliminer d'avance l'une des objections faites par cette minorité, consistant à demander une distinction entre hôtels ouverts toute l'année et hôtels de saison, et un dégrèvement de cette dernière catégorie; cette objection n'est pas fondée, car la propagande est faite en vue de la saison et tous les hôtels en profiteront. Les hôtels ouverts toute l'année sont obligés comme les autres de compter surtout sur la saison, et plusieurs d'entre eux préféreraient de beaucoup fermer pendant la morte saison, si les circonstances le leur permettaient.

Un nouvel examen de la question permettrait de trouver un moyen d'exécution satisfaisant la généralité des sociétaires.

A ce propos, le secrétaire fait remarquer que du moment qu'il s'agit d'un renvoi de la question, il se voit obligé d'attirer l'attention sur un point du programme d'activité de l'office central qui ne souffre aucun retard: c'est l'augmentation du tirage du Guide des hôtels. L'impossibilité de répondre à toutes les demandes toujours plus nombreuses du volume croît d'année en année, de sorte que le but de la publication n'est que partiellement atteint. Il propose de porter le tirage annuel à 50,000 exemplaires, ce qui remédiera pour une série d'années à l'inconvénient signalé.

Quant à savoir si la caisse de la société ne pourrait pas prendre à sa charge une partie des frais supplémentaires, le comité unanime est d'avis que le Guide des hôtels étant une entreprise absolument distincte à laquelle ne participent pas tous les sociétaires, et dont ne profitent que ceux qui lui confient leurs annonces, cette entreprise, sans faire de bénéfice, doit tout au moins se suffire au moyen de ses propres ressources.

Le secrétaire répond qu'il y a trois ans, le tirage a été porté de 20,000 à 25,000 exemplaires, et qu'une nouvelle augmentation de 5000 exemplaires a eu lieu l'année dernière. Dans l'un et l'autre cas, les frais supplémentaires ont été mis à la charge de la caisse du bureau central; mais actuellement, cette caisse n'est plus en mesure de supporter ce surcroît de dépenses.

Le Comité décide en conséquence de porter dès l'année prochaine le tirage du Guide des hôtels à 50,000 exemplaires; pour couvrir les frais, il sera dressé, pour les participants et sur la base de l'ancien système, un tarif proportionnellement plus élevé, mais la différence entre l'ancien et le nouveau tarif ne sera perçue que l'année prochaine, le second versement devant être encaissé cette année. A ce propos, on insiste encore sur l'avantage qu'il y a tant pour les étrangers, que pour les hôteliers participants à favoriser de plus en plus la diffusion du Guide à l'étranger, afin de le mettre en mains du touriste avant son arrivée en Suisse; dans ce but, il serait bon de limiter à l'avenir à un ou deux exemplaires le nombre des volumes remis aux hôtels, titulaires d'annonces. Ils pourront eux-mêmes se convaincre, avec le temps, que la distribution faite sur place, à l'exception de celle effectuée par les bureaux de renseignements, n'a pas grande valeur, alors qu'il importe surtout que les commandes venues de l'étranger puissent être exécutées intégralement.

Le dernier objet de l'ordre du jour est la participation à l'exposition internationale de Liège (Belgique). Après avoir entendu le rapport rendant compte des informations demandées et donnant le devis des frais, le Comité décide de proposer au Conseil de surveillance de ne pas entrer en matière, le succès ne paraissant pas devoir être en rapport avec l'élevation des dépenses.

La séance du Comité est levée à 11 h. 1/4.

**Séance du Conseil de surveillance**  
à 1 h. après-midi.

Présents MM.

- F. Morlock, président.
- J. Boller, vice-président.
- F. Berner, Lucerne.
- E. Cattani, Engelberg.
- O. Hauser, Lucerne.
- J. Huber, Soleure.
- C. Krach, Zurich.
- E. Strübin, Interlaken.
- F. Wegenstein, Neuhausen.
- E. Macclin, membre du Comité.
- O. Amstler, secrétaire.

Excusés MM. J. Tschumi, Ouchy, L. Kirchner, Coire, Dr. O. Tondury, Tarasp, qui ont donné par écrit leur avis sur les objets à l'ordre du jour; M. A. Raach, Lausanne.

Après deux heures de délibérations, d'où résulte l'impression que le résultat de la votation générale est satisfaisant en somme et permet de marcher de l'avant, la question de l'office central de propagande est liquidée conformément aux propositions du Comité, c'est-à-dire renvoyée pour nouvelle étude.

Sur la proposition du Comité, le Conseil vote une subvention de fr. 2000 à l'Union des Sociétés suisses de développement pour l'édition française de son guide.

Le Conseil adhère à la proposition du Comité de ne pas entrer en matière sur la participation à l'exposition de Liège.

La séance est levée à 3 heures 1/2.  
Le président: F. Mosler.  
Le secrétaire: O. Amsler.

### Wie man ein Generalabonnement nutzt!

Es macht sich, schreibt Dr. Hans Blösch im Berner Fremdenblatt, bei den Bahnverwaltungen und auch unter den Hoteliers eine starke Strömung geltend, die für Abschaffung der 15tägigen Generalabonnements plädiert.

Man versteht diese Bestrebungen, wenn man Briefe erhält wie folgenden, der nicht etwa fingiert ist, sondern getreu im Wortlaut folgt:

«Da ich gedenke, ein 15tägiges Generalabonnement für die Schweiz zu nehmen, bitte ich Sie, folgende Reiseroute darauf hin zu prüfen, ob alle angegebenen Strecken im Abonnement inbegriffen sind.

Thuner- und Brienzsee, Meringen-Brünig-Gothard; Bellinzona-Locarno-Lago Maggiore-Lugano; Art-Goldau-Wädenswil, Zürichsee, Rapperswil-Weesen-Sargans-Chur-Landquart-Davos; Chur-Rorschach-Friedrichshafen-Konstanz-Etzwilen-Schaffhausen; Schaffhausen-Winterthur-Zürich; Zürich-Brugg-Basel; Basel-Delémont-Pruntrut; Pruntrut-Glovelier-Saigne-légier-Chaux-de-Fonds-Neuenburg-Yverdon-Lausanne; Lausanne-Brig; Genfersee-Morges-Lausanne-Bern; Bern-Biel-Solothurn-Olenen-Aarau-Lenzburg-Hochdorf-Luzern-Bern-Thun.»

Abgesehen davon, dass bei einem solchen Programm der Reisende gar nichts sieht — das ist ja seine Privatsache — so wird durch solch unsinnige Ausbeutung die Bahn geschädigt und auch die Hoteliers haben bei derartigen Reisenden das Nachsehen. Ein solcher Abonnementsfahrer schläft in den Nachtzügen, wo er den andern Reisenden den Platz wegnimmt, und hat nicht einmal Zeit zum Essen. Es reicht höchstens an einem Bahnhofbuffet zu einem Schinkenbrötchen.

Ich gebe den Hoteliers auch nicht übermässig zu verdienen und kann mich noch wohl der schönen Zeiten erinnern, da wir grosse Reisen unternahmen und unter freiem Himmel zu schlafen versuchten, um dies Geld zu sparen und einen Tag länger unterwegs bleiben zu können. Aber wir haben dann wenigstens alles zu Fuss gemacht und nicht ein Entgegenkommen der schweizerischen Transportanstalten in solcher Weise missbraucht.\*

### MENU

für das Mittwoch, den 20. Juli, abends, im Hotel Wallaha in St. Gallen, von der St. Gallischen Regierung dem Bundesrat und diplomatischen Korps gegebenen Dinners:

Hors d'œuvres à la Diplômate  
Consommé double à la St-Georges  
Truites de rivière, Sauce mousseline  
Selle de pré-salé à la Wallaha  
Suprême de poulette à la Maréchal  
Médaille de langouste à la Farmentier  
Sauce Ravigotte  
Sorbet aux fraises des bois  
Asperges d'Argenteuil. Sauce Espagnole  
Perdreaux rôtis flanqués de câlées  
Salade Lorette  
Corbeille de fruits glacés à l'Helvétie  
Château Jeantette  
Fruits et Dessert.



### \* Kleine Chronik \*

**Maloja.** Der Gründer des Kursaal Maloja, Graf de Renesse, ist in Nizza gestorben.

**Bellinzona.** Hier hat sich eine Gesellschaft für den Bau eines Hotels auf dem Monteceure konstituiert. Lenk. Herr Gottl. Birocher in Frutigen beabsichtigt, auf dem Hahnenmoospass ein Hotel zu stellen zu lassen.

**Die internationale R-gatta für Motorboote auf dem Vierwaldstättersee** findet am 10. und 12. September statt.

**St. Moritz.** Die Gemeindeversammlung hat die Frage des Kurhausankaufs diskutiert und, um allen eventuellen Vorwürfen zu begegnen, die Angelegenheit zu nochmaliger gründlicher Prüfung an eine Kommission gewiesen. Die meisten votanten waren gegen den Ankauf.

**Bern.** Herr Ch. Fodel, früherer Besitzer des Hotel Falken in Thun, wird auf Anfang Juli nächsten Jahres in der Liegenschaft des früheren Zähringerhofes (Ecke Zeughausgasse und Waisenhausplatz) unter dem Namen Hotel Metropole ein Etablissement mit 70 Betten errichten, das mit Zentralheizung, Personenaufzug, elektrischem Licht etc. eingerichtet werden soll.

**Grindelwald.** Hier arbeitet man mit Rührigkeit an der Erstellung eines Kurhauses. Der Platz ist schon fertiggestellt worden. Damit ist allerdings für die Zukunft erst ein Anfang gemacht, denn eine Kurhaus-Aktiengesellschaft ist noch nicht gebildet; doch, schreibt das «Oberland», wird und muss sie kommen, wenn der Ort mit andern erfolgreich konkurrieren will.

**Caux.** La Société des hôtels de Caux a réalisé dans son dernier exercice des bénéfices supérieurs à ceux de 1902/03. Le résultat est très satisfaisant, mais par suite d'amortissements et d'impôts importants payés par le compte d'exploitation, et par motif de prudence, le conseil d'administration propose aux actionnaires de ne distribuer que 3%, soit 15 frs. par action, comme pour l'exercice précédent.

**Berlin.** Die Aktiengesellschaft Aschinger beabsichtigt, hier ein grosses Hotel zu errichten. Sie hat zu diesem grossen Komplex einen Platz, ferner am Leipziger Platz mit einem Gesamtaufwand von 8,000,000 Mark angekauft. Sie beabsichtigt, im Oktober 1905 die Grundstücke sämtlich niederzulegen und darauf einen modernen Neubau, bestehend aus einem Hotel mit 250-300 Zimmern, verschiedenen Restaurationen, Konditoreien nebst einem Weinhaus grössten Stiles zu errichten.

**Von der Witterung:** So heisse Julitage, wie der heurige Sommer, wiesen auch die Jahre 1859 und 1868 auf. Die höchsten Temperaturen waren 1859: 3. Juli 35,2 Grad, 4. Juli 36,2, 13. Juli 38,8, 18. Juli 38,8 und 19. Juli 35,4 Grad; ferner 1865: 7. Juli 32,5 Grad, 16. Juli 35,2 und 17. Juli 36,2 Grad. Die beiden Jahre waren bekanntlich gute Weinjahre. 1904 wird wohl ein würdiger Nachfolger werden.

**Der Deutsch-Oesterreichisch-Schweizer Fremdenverkehrsverein,** über dessen Existenz, oder besser gesagt Nichtexistenz, in der letzten Nummer dieses Blattes eingehend referiert worden ist, streckt bereits seine Fühlhörner auch nach der Schweiz aus. Es überaus zu bedauern, dass den den dieswehrtigen Empfänger die Zirkulare versehen haben, hervorgeht, hat das zweifelhafte Unternehmen eine ganz schlechte Aufnahme bei den schweizer Hoteliers gefunden, was im Interesse des Kampfes gegen die unlauteren Reisebureau's zu begrüssen ist.

**Warnung.** Das Zürcher Polizeikommando sieht sich veranlasst, vor zwei Betrügnern, die gegenwärtig im Kanton Zürich operieren, zu warnen. Die beiden besuchen Gasthöfe in Ausflugsorten, geben sich als Vorstandsmitglieder eines grossen Vereins aus, bestellen ein Mittagessen für 150 und mehr Personen auf den nächsten Sonntag unter der Angabe, der Verein mache an diesem Tage einen Ausflug. Zum Schluss verkaufen sie dem Wirt für teures Geld minderwertige Baumwolle, oder Leinwand und der Wirt verliert das Nachsehen, da selbstverständlich der «Verein» nie kommt.

**Der Weinzoll im Grenzverkehr.** Ueber die Regelung des Grenzverkehrs mit Wein wird der «Revue» aus Bern geschrieben: Der Bundesrat hat beschlossen, provisorisch die Zollbefreiung für Erzeugnisse solcher Rebberge wieder zu gestatten, die innerhalb eines Umkreises von 10 km ausserhalb der Grenze liegen, und deren Besitzer oder Nutzniesser in der Schweiz wohnen. Hingegen hat er den jenseits der Grenze wohnenden Besitzern diese Vergünstigung versagt, wegen der grossen Missbräuche, die in den letzten Jahren besonders im Veltlin vorgekommen sind und dem eidgenössischen Fiskus eine jährliche Einbuss von ca. Fr. 100,000 verursacht haben.

**Die bretonischen Sardinen.** Man erinnert sich noch der heftigen französischen Berichte über die Ernte Sommer, dass die Sardinen an der Küste der Bretagne ausgeblieben seien. Es war ein schwerer Schlag für die Feinschmecker, aber offenbar ein viel schwererer für die arme Fischerbevölkerung jener Küstengebiet, deren einziger Erwerb der Fang und die Zubereitung der kleinen Fischlein bildet. Vielfach wurde die Befürchtung ausgesprochen, dass die Sardinen aus der Bretagne ein für allemal verschwunden seien. Diese Sorge ist in den letzten Tagen von den Bretonen gewichen. Die Sardinen sind neuerdings an ihrer Küste erschienen; in starken Zügen traten sie plötzlich auf, so dass die Fischer auf ein reiches Jahr zählen. Im Vorjahre gerieten die Sardinen, wie es scheint, in eine veränderte Strömung, die sie an die spanische Küste und bis ins Mittelmeer führte. Sie fanden sich jedoch wieder zurück, und die Franzosen beglückten sie mit Freude.

**Neue Bergütte im Berner Oberland.** Die von der Sektion Bern des Schweizerischen Alpenklubs erstellte neue Bergütte am Mönchsloch geht der Vollendung entgegen. Den Bau wird über die Baute u. a. geschrieben: «So steht nun die neue Hütte auf dem Penserriff auf einer Höhe von 3300 m. Ihr Unterbau ist aus Stein und Riegel, alles andere aus Holz und doppelter Verschattung und Schindeldeckung. Sie besteht aus einem grossen Raum, in dem 20-30 Personen bequem Platz haben. Auch eine Abteilung für Damen wird «hinter dem Vorhang» errichtet werden. Obern unter dem Dach wird noch genug Raum für 20 Personen bleiben, so dass man gewisse kleine Klümpchen hören wird, wenn diese Hütte am Bergli, der Schlüssel zu den schönsten Berner Oberländer Bergen, wie Jungfrau, Mönch,

Viescherhorn etc. viel zu klein sei. Die Hütte ist ein schönes Ehrenzeichen für den Schweizerischen Alpenklub, speziell für die tatkräftige Sektion Bern. Sie wird Ende des Monats fertig erstellt sein und übergeben werden können.



### \* Briefkasten \*

**Nach Mailand.** Nach dem, was letztes Jahr mit dem betr. Berliner Reisebureau vorgegangen, muss das von Ihnen geschriebene Verhalten desselben höchst befremdend. Zum mindesten dürfte man erwarten, dass auf wiederholte, eingeschriebene Reklamationen ein Antworterfolge und nicht das gegenwärtig gültige System einer Reisefirma in London nachgeahmt werde, die glaubt, ihre Pflicht getan zu haben, wenn sie zum Lukasso zurückerhaltene Coupons und daraufhin erfolgende Reklamationen einfach mit Stillchweigen übergeht. Wir werden geeigneten Orts die gewünschten Erkundigungen einholen.



### Frage und Antwort.

1. Ich bitte einen der Herren Kollegen, mir durch die Vermittlung der Redaktion mitzuteilen, auf welchen niedrigsten Preis die Verpflegung eines Gastes kommt in einem Hotel mittleren Ranges mit ca. 60 Betten und einem Pensionspreis von Fr. 5-8 inkl. Zimmer unter folgenden Bedingungen:

**Frühstück:** Wie üblich und dreierlei Brot, Honig und Butter.

**Mittagsessen:** Suppe, drei Gänge, Süssspeise und Sonntags Früchte (dreimal in der Woche Fisch und viermal Geflügel, auch abwechselnd Wildpret).

**Nachessen:** Suppe, zwei Gänge (entweder Eierspeise und ein starkes Fleisch, oder Ragout und kalten Aufschnitt), Käse und Butter oder kleine Süssspeise.

2. Aus Mitgliederkreisen wird um gefl. Angabe eines sichern und wirksamen Mittels zur Vertreibung der Ratten gebeten. Allfällige Antworten belieben man an die Redaktion der «Hotel-Revue» zu senden.



### \* Auskunft erteilt: \*

über Fritz Werner, Pâtissier,  
Hotel Rosalch, St. Moritz-Dorf.  
Das ihm verabfolgte Zeugnis wird hiemit annulliert.

### Hiezu eine Beilage.

**Genf • Hôtels-Office • Genève**  
18, rue de la Corrairie, 18

Internationales Bureau für Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Gasthäusern und Externen, Inventar-Aufnahmen, Grundriss und gezeichnet von Hoteliers. Demander le prospectus et les formulaires.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um redaktionelle Besprechung werden nicht berücksichtigt. Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen 10 bis 25% Zuschlag reserviert. Komplizierter Satz wird extra berechnet.

# „Henneberg-Seide“

— nur acht, wenn direkt von mir bezogen — (schwarz, weiß u. farbig v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — glatt, gefaltet, farztirt, gemustert, Damaste etc.)

Seiden-Damaste v. Fr. 1.30 — Fr. 25.—	Ball-Seide v. 95 Cts. — Fr. 25.—
Seiden-Bastkleider v. 16.80 — „ 85.—	Braut-Seide „ 95 „ — „ 25.—
Foulard-Seide bedruckt „ 95 Cts. — „ 5.80	Blousen-Seide „ 95 „ — „ 25.—

**G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.**

— nur acht, wenn direkt von mir bezogen — (schwarz, weiß u. farbig v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — glatt, gefaltet, farztirt, gemustert, Damaste etc.)

— nur acht, wenn direkt von mir bezogen — (schwarz, weiß u. farbig v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — glatt, gefaltet, farztirt, gemustert, Damaste etc.)

## HOTEL REGINA, BADEN-BADEN.

Jeglicher moderne Comfort. Elektrisches Licht. Aufzüge. Auto-Garage. Schweizerhaus und Villa in schönem 8000 qm. grossem Garten. 178

Für gütige Weiterempfehlung meines neuen Unternehmens im Voraus bestens dankend.

**Jacques Geissler, Direktor.** Im Winter: Grand Hotel Monte-Carlo. **Jules Lippert,** Mitbesitzer des Grand Hotel Bellevue San Remo.

**Eröffnet Mai 1904.**  
Erstklassiges Hotel in schönster dominierender Lage in nächster Nähe des Konversationshaus  
Table d'hôte an kleinen Tischen. Restaurant français.

Comestibles

**GEBR. CLAR, BASEL**

Filiale in St. Moritz

Gangbares Restaurant mit kompletter Hotel-Einrichtung, zentral gelegen, sucht 1850

### Teilhaber-Geschäftsführer

(event. mit Familie) mit Einlage von 4-5 Mille.  
Offerten an Carlton, Hotel-Restaurant, Ajaccio, Corsika.

Tüchtiger, energischer Fachmann, Mitte 30er, Leiter eines erstklassigen Sommer-Etablissements, wünscht für die Wintermonate nach dem Süden oder Italien Stelle als

### Direktor - Chef de réception Sekretär.

Gefl. Offerten unter Chiffre H1856R an die Exped. d. Bl.

Um kleineren Betrieben die Anschaffung unserer Maschine zu erleichtern, offerieren wir

**— eine neue —**  
**Geschirn-Spülmaschine**

in gleicher Güte wie unsere bisherige Modell C, jedoch zu dem billigen Preise von

**Rm. 1275**

incl. Electromotor, Körben etc. etc.  
Spült, trocknet, wärmt bis

**3000 Geschirre**

in einer Stunde ohne Porzellanbruch und Trockentücher.  
Ueber 150 Anlagen ausgeführt. 176  
Prima Referenzen. — Prospekte gratis und franko.

**STEINMETZ & Co., Köln a. Rh.**

Für ein erstklassiges Hochgebirgsanatorium wird ein

## tüchtiger Direktor

mit Kapitalbeteiligung gesucht.  
Antritt Sommer 1905.

Gefl. Offerten unter Chiffre H 1858 R an die Exped. ds. Bl.

## Direkteur - Gérant.

Erfahrener, tüchtiger junger Mann, bewandert in allen Teilen des Hotelwesens, verheiratet mit geschäftskundiger, sparsamer Frau, sucht Winter- oder Jahresstelle in Hotel II. Ranges oder kleineres Haus I. Ranges. Prima Referenzen.  
Gefl. Offerten unter Chiffre H1857R an die Exped. d. Bl.

## Hotel-Direktor.

Gesucht ein erfahrener, kautionsfähiger, seriöser Hotelier, kath., für die Leitung eines kath. Vereinshauses mit Hotelbetrieb. Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit und Gehaltsansprüche sub L 4104 Q an Haasenstein & Vogler, Zürich. Ohne gute Referenzen unnütz sich zu melden. Diskretion wird zugesichert. 727

Vins fins de Neuchâtel  
**SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel  
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
Expositions universelles, internationales et nationales  
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHÂTELAIS DES PROPRIÉTAIRES  
GRAND PRIX PARIS 1900  
Marque des hôtels de premier ordre.

Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
Dépôt à Londres: J. & R. Mc Cracken, 38 Queen Street City EC.

**Besonders günstige Kaufgelegenheit**

für ein oder zwei tüchtige Fachmänner der Hotel- und Restaurationsbranche mit ca. Fr. 100,000 verfügbarem Geld zur Übernahme eines der schönsten, aufs modernste eingerichteten und nachweisbar rentablen Etablissements. Nur ganz tüchtige und ernsthaft Bewerber können berücksichtigt werden. Diskretion Ehrensache. Offerten unter Chiffre H 1854 R an die Expedition ds. Bl.

**A. C. Meukow & Co.**  
COGNAC 48 ZAI835g

Sämtliche Marken stets vorrätig im General-Depot für die Schweiz:  
Baur au Lac, Zürich. \* Abteilung für Weinhandel.

## Telescop-Automaten,



mühevoller und lohnender Nebenerwerb für  
Besitzer von Aussichtspunkten, Verkehrs-  
Verschönerungs- und Kurvereine, liefern in  
tadelloser Beschaffenheit

**C. A. Olbrich & Cie., Zürich II**  
Instrumente zur Weiterverausgabe, für Hygiene  
und Industrie  
Z. 22714

**52 Gotthardstrasse 52**

### Erstklassige Kaufsgelegenheit.

**Grösseres prima Hotel** an renommiertem  
Fremdenplatz des Berneroberslandes ist eingetretener Familien-  
verhältnisse wegen preiswürdig zu verkaufen. Das Haus hat  
ausgesucht schöne Lage, grossen Umschwung mit alten Bäumen;  
Bauart und Einrichtung sind vorzüglich und auch für Winter-  
betrieb geeignet. Das Etablissement ist seit Jahren im Betrieb  
und hat ausgedehnte, erstklassige Kundschaft.  
Offerten befördert unter Chiffre **H 1837 R** die Expedition.

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

## NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-  
Ostende-Dover**

**Post-Route** unter belgischer Staatsverwaltung mit drei Schnelldiensten täglich, welche zwei direkte Schnelldienste mit durchgehenden Wagen III. Klasse führt, mit ganz mod. Dampfern in prachtv. Ausstattung.

**TELEGRAPHIE MARCONI UND POSTDIENST AUF JEDEM DAMPFER.**

**NACH LONDON** von STRASSBURG in 15 1/2 STUNDEN von BASEL in 17 1/2 STUNDEN

**DURCHGEHENDE WAGEN** Ostende-Basel und Ostende-Salzburg über Strassburg, Stuttgart, Ostende-Salzburg und Ostende-Wien über Basel, Zürich, Arlberg.

**Seefahrt nur 3 Stunden.**

Fahrplanbücher sowie Auskünfte über alle den Personen- und Güterverkehr von, nach und über Belgien betreffende Angelegenheiten werden von der **Vertretung der Belgischen Staatseisenbahn, St. Albansgraben 1**, unentgeltlich erteilt.

### Sommersgeschäft in vollem Betriebe

sofort oder später **zu verkaufen** unter günst. Bedingungen und nied. Anzahlung. 100 Zimmer. Gut bekannter Kurort in der Nähe des grössten Fremdenplatzes. Kann jederzeit besichtigt werden. Weitere Auskunft, Plan und Prospekt durch die Expedition unter Chiffre **H 172 R**.

### Direktrice-Buchhalterin

Fraülein (Deutsche), in allen Zweigen des Hotelwesens praktisch erfahren, mit französischen und englischen Sprachkenntnissen und besten Referenzen, **sucht Vertrauensstellung** für kommenden Herbst event. nach dem Süden.  
Offerten unter Chiffre **H 1852 R** an die Expedition d. Bl.

**Plus de maladies contagieuses**  
par l'emploi de

## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

**Indispensable**  
dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.**

### Zu verkaufen

in **Sestri-Levante (Riviera)**

sehr schönes Gut von 4 1/2 Hektaren in einer von Nordwind geschützten Lage am Eingang eines reizenden Tales. Wundervolle Aussicht, prachttvolle Spaziergänge in eigenen Pinienwäldern und dem Meeresstrand entlang. Angenehme Abwechslung von Hügel und Ebene. Reichliches Wasser, sehr fruchtbarer Boden. Einzige Gelegenheit für Architekten und Hotelier, da sich auf dem Gute zwei Steinbrüche befinden und ein auf diesem malerischen Platz erbautes Hotel sich bald als Winteraufenthalt und Meerbadstation des besten Rufes erfreuen würde. Dabei sind Lebensmittel und Arbeitskräfte billig.  
1847  
Offerten an **Mr. Neilson, Piazza Antinori 2, Florenz.**

**Alten fetten Unterwaldener Reib-Käse**  
Frische Zentrifugen-Butter • Frische Nidel-Butter  
liefert regelmässig gut und billig  
**OTTO Amstad in Beckenried, Unterwalden.**  
(OTTO ist für die Adr. sse notwendig)

MAISON FONDÉE EN 1811

## BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE  
RICH DRY  
VERY DRY BRUT



143

### Zu verkaufen

in Locarno familienverhältnisse halber kleine, gut frequentierte  
**Fremdenpension**  
(einf. Villa) auf nächsten Herbst.  
Preis Fr. 30,000. (Z6011c) 2719  
Geft. Offerten sub **Z Z 6100** an  
**Rudolf Mosse, Zürich.**

### Zu verkaufen

spotbillig grössere Partie gebrannter, guterhaltener  
**Gartenmöbel.**  
Offerten sub „Restaurant“ poste-restaurante Zürich. Za 1598 34

**PORZELLAN-GESCHIRRE** für Hotels und Restaurants  
ersterklassiges Fabrikat.  
feuertest, von grösster Haltbarkeit und kunstvoller Decoration.  
**PORZELLANFABRIK WEIDEN, GEBR. BAUSCHER G.M.B.H.**  
Prämiiert mit Staatspreisen, 5 Goldene Medaillen etc.  
Weiden, BAYERN. Grosse Goldene Medaille des Kaiserlich-Königlichen Hofes Wien.

Schweizer, 29 Jahre alt, im Hotelfach durchaus bewandert, wünscht mit oder ohne seine ebenfalls geschäftstüchtige, sprachkundige Frau Engagement als

### Direktor oder Chef de réception

auf den Winter. Vorzügliche Referenzen.  
Geft. Offerten unter Chiffre **H 1849 R** an die Exped. d. Bl.

**:OZONOL:**

entwirdigt OZON, saugt widerliche Gerüche auf unter Einwirkung eines angenehmen

**TANNENPUFTES.**  
Von hervorragender Bedeutung für **KRANKENZIMMER, CLOSETS, GÄNGE,** überfüllte Räume, Speisekammern, etc. etc.



Ozonol-Fabriklager bei O.Neldeke in Freiburg/Baden

### Für Hoteliers.

An einem stark frequentierten Fremdenplatz der Innerschweiz ist ein von Fremden gut besuchtes **Hotel-Pension II. Ranges** unter günstigen Bedingungen zu vermieten. Für leistungsfähige, tüchtige Fachleute sicheres Einkommen.  
Seriose Offerten unter Chiffre **H 1848 R** an die Expedition.

### Komplette Bierbuffets-Einrichtungen

von der einfachsten bis besten Ausführung

**Speise-Eisschränke  
Flaschenkasten  
Eiströge - Konservatoren  
Trocken-Kühlanlagen**  
sehr bewährtes System 162

**Glace-Maschinen**  
Eigene beste Fabrikation  
Jede Grösse vorrätig, Extra-Anfertigung nach jedem Mass  
Man verlange Spezial-Kataloge

**Fr. Eisinger, Basel**  
Eisschrank- und Buffets-Fabrik.

### Directeur

énergique, sérieux et capable des différentes branches de l'hôtellerie, connaissant les langues et muni de meilleures références, demande **place de directeur** pour la saison d'hiver ou à l'année. Actuellement directeur dans un hôtel en Allemagne.  
S'adresser à l'administr. du journ. sous chiffre **H 1830 R.**

## HOTEL.

Grösseres Sommersaison-Geschäft zu **pachten** oder **kaufen** gesucht von Hotelier mit Wintergeschäft.  
Geft. Offerten unter Chiffre **H 1859 R** an die Exp. d. Bl.

## Th. Sackreuter,

Frankfurt a. M., Schillerplatz 5/7.  
Messerputzmaschinen eigener Konstruktion u. Anfertigung.  
Präzisionsarbeit.  
Seit 17 Jahren glänzend bewährt.  
Neueste Verbesserung.  
Gehärtete Stahlzahnäder.  
Modelle für Kraft- und Handbetrieb.  
Dépôt in der Schweiz:  
**Th. Meyer-Buck, Zürich, zur Schiffluten.**



Prospekte gratis u. franko.

E. Neuhäuser  
St. Gall Suisse

## Rideaux en tous genres

Echantillons sur demande

Wir suchen für unseren **Spezialausschank in Mailand** einen (ZAR 1888/2) 2722  
**tüchtigen Wirt.**  
Fürstlich Fürstenbergische Branerei  
Donauschingen.

## Dekorationsartikel

Wappen Guirlanden  
Fahnen Flaggen

Spezialität: **Hotelfahnen**  
Trophäen, Lampions, Illuminationsgläser 1827

## Franz Carl Weber

60 Mittlere Bahnhofstrasse Zürich Mittlere Bahnhofstrasse 62

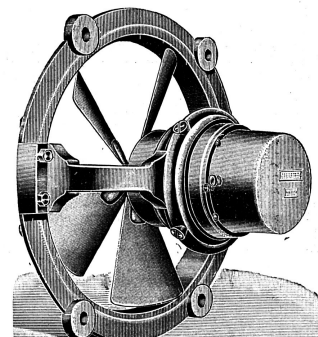


## Sofort zu verkaufen

am Vierwaldstättersee ein rentables neues  
**Hotel**

mit 50 Fremdenbetten. Schöner schattiger Garten nebst 7000 m<sup>2</sup> Umgelände, 3 Minuten von der Landungsbrücke.  
Zu vernehmen sub Chiffre **Z U 6220** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (Z6124c) 2720

## A. Kündig-Honegger & Co, Zürich



168

liefern als Spezialit. **Zimmer-Ventilatoren** mit Wasser- oder elektrischem Betrieb für Hotel, Sanatorien, Restaurant etc.  
**Komplette Ventilations- und Lüftungs-Anlagen** für Speisesäle, Hotel- u. Waschküchen, Closets etc.  
Beste Referenzen über ausgeführte Anlagen.

### Zu verkaufen

zu **aussergewöhnlich günstigen Bedingungen** an einem Fremdenplatz (Bernerobersland), der zufolge in Aussicht stehender günstiger Bahnverbindungen grosser Entwicklung entgegengeht,  
**ein sehr gut eingerichtetes Hotel**  
mit 40 Betten, grossem Garten und Terrain zur Erweiterung.  
Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre **H 1737 R.**

### Zu verkaufen.

Neues, komfortabel gebautes  
**Hotel II. Ranges**  
mit grossem Garten, in unmittelbarer Nähe eines der grössten Schweizerbahnhöfe gelegen.  
Offerten sub **T 3646 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel.** 713

Fabrikation von  
**Fahnen, Flaggen, Wappen**  
in allen Grössen und von allen Ländern  
in Seide, Wolle und Baumwolle.  
Spezialität in grossen Fahnen für  
Verwaltungen, Kasernen, Hotels  
etc.  
Grösstes Lager in Festdecorationen aller Art.  
Gros. **Beleuchtungsartikel.** Détail.  
Man verlange den Preisvermerk.  
**Spiel-Teppich.**  
Der patentierte Spielteppich No. 18774, mit Wachselektroberzug,  
empfehlend sich von selbst durch seine Reinlichkeit, durch den  
guten Erhalt der Karten, durch Solidität und Eleganz; versichert  
sich nicht weder auf Marmor- noch auf polierten Tischen. Als  
insusserst vorteilhaft anerkannt von all denen, die eine Freude  
gemacht haben. (H2166C) 26  
Preis per Stück Fr. 8.50 gegen Nachnahme.  
**Hutmacher-Schalch, La Chaux-de-fonds**  
Parc 51 (Schweiz)

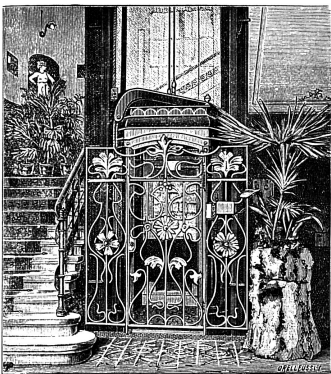
Zwei Schweizerinnen (Schwestern), aus guter Familie, der  
deutschen, französischen, italienischen und englischen Sprache  
mächtig, im Hotelfach durchaus erfahren, den Verkehr mit Frem-  
den gewohnt, **suchen** auf kommende Wintersaison

**Vertrauensstellung**

nach dem Süden in Hotel I. Ranges. Würden auch einzeln  
eintreten. Offerten unter Chiffre **H 1861 R** an die Exp. d. Bl.

**GÉRANCE D'HOTEL ou DIRECTION**

de saison ou à l'année est cherchée par un **DIRECTEUR**,  
suisse, marié, sans enfants, actuellement dans un hôtel en Suisse.  
Capacités sérieuses. Meilleures références à disposition. Parle  
4 langues. Adresser les offres sous Chiffre **H 1862 R** à l'ad-  
ministration du journal.



**C. Wüst & Comp. in Seebach-Zürich**  
bauen als Spezialität:  
**Elektrische Personen- und Waren-Aufzüge**  
mit Pfeilradwinde nach eigenem patentiertem System.  
**Beste Aufzugswinde der Gegenwart,**  
welche vermöge ihres geringen Stromverbrauchs an **Jedes Lichtnetz**  
(also auch Einphasenstrom) angeschlossen werden kann.  
Eine **Druckknopfsteuerung** eigenen Systems ermöglicht die Be-  
nutzung des Aufzuges ohne Führer durch jedes Kind.  
Billigste Anschaffungs- und Betriebskosten.  
Absolut ruhiger Gang. Präzise Steuerung. Vorzügliche Fangvorrichtung.  
Projekte u. Kostenvoranschläge gratis. Man verlange ausführl. Prospekt.  
47 Feinste Referenzen über ausgeführte Anlagen. (Za1768g)

**Zu verkaufen**  
aus Gesundheitsrücksichten ein gut eingerichtetes  
**HOTEL**  
mit Clientel, in einem aufblühenden Lungenkurort I. Ranges.  
Zum Hotel gehört ein grosses Garten-Grundstück und könnte  
nach Belieben für Sanatorium eingerichtet werden.  
Offerten unter Chiffre **H. 1795 R.** befördert die Exp. d. Blts.

**Spielwaren**  
Spezial-Geschäft  
Bessere Artikel — Stets das Neueste  
— Während des ganzen Jahres vollständig assortiertes Lager —  
**Spiele für das Freie:**  
Lawn-tennis, Croquets, Fussbälle, Boccia.  
**Gesellschafts-, Unterhaltungs- und Geduldspiele**  
Illustr. Katalog über Spielwaren gratis 1828  
**Franz Carl Weber, Zürich**  
60 u. 62 mittlere Bahnhofstrasse 60 u. 62.

**Concierge**  
mit prima Referenzen und  
Zeugnissen, gebildet und im Ver-  
kehr mit feiner Kundschaft ge-  
wandt, der 4 Hauptsprachen per-  
fekt, gut präsentierend, 34 Jahre  
alt, sucht Stelle für die **Winter-  
saison in grosses erstklassiges  
Hotel nach dem Süden, Egypten  
oder Italien.**  
Offerten unter Chiffre **H1809R**  
an die Expedition ds. Bl.  
**Sichere Existenz!**  
**Café-Restaurant, Pension  
„Chasseurs“ Grandvaux-  
Lausanne zu verkaufen.**  
Einzig schöne Lage mit prachtvoller  
Aussicht auf See und Alpen. 2 grosse  
Säle, 2 grosse beschattete Terrassen,  
grosse Keller, elektr. Licht, Wasser  
in allen Etagen Eintritt nach Ueber-  
einkunft. Näheres durch: (H24429) 726  
**J. Kronsbein, Grandvaux.**  
Für ein Hotel ersten Ranges an  
bedeutendem Jahreskurort der Schweiz  
wird ein durchaus tüchtiger **Za 9567**

**Direktor**  
gesucht. Beteiligung in Aktien  
mit ca. 20,000 Fr. Belegung. 2721  
Geft. Offerten sub **Z Z 6175** an  
**Rudolf Mosse, Zürich.**

**Presshefe**  
sehr triebkräftig und haltbar.  
Prompteste Spedition.  
**Presshefefabrik Gutenberg**  
688 **Kt. Bern.** (H31747)

**Hotel-Verkauf  
oder Tausch.**  
Hotel II. Ranges, modern einge-  
richtet, mit 35 Fremdenzimmern  
und elegantem Münchener Bier-  
Restaurant, gut rentierend, in  
erster Stadt der Schweiz, ist  
Familienvorhältnisse halber, per-  
sont **billig zu verkaufen**  
oder an Land gasthof zu ver-  
tauschen.  
Offerten sub **Z. M. 6087** an  
**Rudolf Mosse, Zürich.**

**Schinken**  
hiesige, inländische,  
eigener Präparation  
mild, mager, fleischig,  
in Stücken von 4-10 Kg.  
Prompter Versand Billigst.  
3714 Preisliste franko. **Z5434e**

**O. Enderli**  
Rauchfleischwaren en gros  
**Küsnacht (Zürich).**

**Cafés torréfiés**  
aux prix les plus avantageux.  
**A. Stamm-Maurer**  
**Berne.**  
Echantillons et offres spéciales  
à disposition. 171

**Cafés verts.**

**Restaurant**  
eventuell grösseres Café,  
auch kleines Hotel oder Pension  
wird von Fachleuten für kommenden Herbst  
in **Engadin, Arosa oder Davos**  
zu mieten gesucht. Referenzen  
erster Geschäftsmänner aus Dispositio-  
n. Geft. Offerten sub Chiffre **B 1779 C**  
an Haasenstein & Vogler, Chur. 722

**Zu vermieten  
neugebaute VILLA**  
für Restaurant oder Pension in  
**Paradiso bei Lugano** in einer  
von Freunden sehr besuchten Lage,  
auf dem Platz vor der Drahtseilbahn  
San Salvatore und Endstation des  
elektr. Tram.  
Anfragen befördern sub Chiffre  
**Y 2659 O Haasenstein und  
Vogler, Lugano.** 729

**Gérant- oder  
Verwalterstelle.**  
Ein im Hotelfach durchaus  
erfahrenes, sprachkundiges u.  
kautions-fähiges **Ehepaar**  
mit eigenem Sommergeschäft  
sucht für kommende Winter-  
saison, event. fürs ganze Jahr,  
Stelle in obiger Eigenschaft  
in ein **Hotel od. grosses  
Restaurant.** Prima Zeug-  
nisse und Referenzen. Geft.  
Offerten sub Chiffre **K 999 L**  
an **Keller, Annenon,  
Luzern.** 4991

**G. Helbling & Co.**  
**ZÜRICH** 18 Stadelhoferplatz 18 **PARIS** 103 Rue Lafayette 103  
Sanitäre Einrichtungen für  
**Hotels, Kuranstalten, Sanatorien und Villen**  
unter Berücksichtigung der **allerneuesten** Errungenschaften der  
**modernen englischen und amerikanischen** Gesundheitstechnik.  
English and american plumbing up to date.  
Einige Referenzen.  
Grand Hotel . . . . . Rom  
Grand Hotel . . . . . Cannes  
Villa du Grand Hotel . . . . . Cannes  
Grand Hotel . . . . . Brunnun  
Grand Hotel National (Neubau) . . . . . Luzern  
Hotel de Mr. H. Laraque . . . . . St.Lumaire  
Kur- und Seebadanstalt . . . . . Waldhaus-Films  
Grand Hotel National . . . . . Interlaken  
Les Grands Hotels Sellaer . . . . . Zermatt  
Grand Hotel du Parc . . . . . Cannes  
Hotel Quellenhof . . . . . Ragaz  
Grand Hotel des Palmiers . . . . . Nice  
Grand Hotel des Iles Britanniques . . . . . Nice  
Hotel de la Ville . . . . . Florence  
Kurhaus Passugg . . . . . Passugg (Graub.)  
Grand Hotel et Beau Rivage . . . . . Interlaken  
Hotel Jungfrau . . . . . Interlaken  
Sanatorium Villa Dr. Oster . . . . . Ospedalteli  
Grand Hotel . . . . . Valombroso près Florence  
Hotel Royal . . . . . Rom  
Deutsche Heilstätte . . . . . Davos  
Grande Hotel des Anglais . . . . . Beaulieu  
Hotel Vitznauer Hof . . . . . Vitznau  
Hotel National . . . . . Zürich  
Hotel de l'Estrel . . . . . Cannes  
Zürcher Lungenheilstätte . . . . . Wald  
Hotel de l'Ours . . . . . Grindelwald  
Grand Hotel Angst . . . . . Bordighera  
Bäder von Bormio . . . . . Bormio (Südtiro) Zürich  
Privatheilstalt Theodosianum . . . . . Zürich  
Hotel Fravi . . . . . Ander  
Hotel Montfort . . . . . Bregenz (Oesterreich)  
Hotel Dr. Stierlin-Hausser . . . . . Rigi-Schidegg  
Hotel A. G. . . . . Rigi-Kaltbad  
Privatheilstalt Paracelsus . . . . . Zürich  
Hotel National . . . . . Kreuzlingen  
Kuranstalt Dr. Binswanger . . . . . Luzern  
Hotel Waldstätter-Hof . . . . . Luzern  
Hotel Bristol . . . . . Locarno  
Hotel Métropol et de la Couronne . . . . . Locarno  
Bad Fideris . . . . . Fideris  
Palace Hotel Kursaal . . . . . Maloja  
Pension Macaferi . . . . . Bordighera  
Grand Hotel Splendide . . . . . Rom  
Bundespalais . . . . . Bern  
Villa des Hrn. Dr. Chas Terry, Kenilworth (England)  
Villa des Hrn. Kommerzienrat Th. Kremser  
Kempton (Bayern)  
Château de Pocancy de Mr. le Vicomte de  
Westheimer . . . . . Pocancy  
Château Montluel . . . . . Montluel (Ain)  
Palazzo Dario . . . . . Venedig  
Palazzo de Mr. le Prince Rospioglio . . . . . Rom  
Gallerie Henneberg . . . . . Zürich  
etc. etc.

**Berndorfer Metallwaren-Fabrik**  
**ARTHUR KRUPP**  
BERNDORF, Nieder-Oesterreich.  
Schwerver Silberne Bestecke u. Tafelgeräte für Hotel- u. Privatgebrauch  
**Rein-Nickel-Kochgeschirre. — Kunstbronzten**  
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
**Jost Wirz, Luzern**  
Pilatushof, gegenüber Hotel Viktoria  
Preis-Courants gratis und franko.

**GRAND PRIX PARIS 1900**  
**ERSTE ÖSTERREICHISCHE ACTIEN-GESELL-  
SCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MÖBELN AUS  
GEBOGENEM HOLZE**  
**JACOB & JOSEF KOHN - WIEN**  
LAGER - BASEL - 9 LEONHARDSTRASSE 9  
● CAFÉ - RESTAURANTS - UND - HOTEL - EINRICHTUNGEN ●  
● SCHLAFZIMMER - SPEISEZIMMER - SALON - UND - FANTASIE ●  
● MÖBEL - IN - GRÖSSTER - AUSWAHL - UND - IN - ALLEN ●  
● PREISLAGEN ●  
● ZU - BEZIEHEN - DURCH - DIE - BEDEUTENDSTEN - MÖBEL ●  
● MAGAZINE - DER - SCHWEIZ - SOWIE - DURCH - ALLE - FIRMEN ●  
● DER - HOTEL - BEDARFSARTIKEL - BRANCHE ●

**Concierge,**  
Schweizer, 30 Jahre alt, gut prä-  
senterend, der vier Hauptsprachen  
vollkommen mächtig, gegenwärtig  
in einem der ersten Sommerhotels  
der Schweiz tätig und mit mehr-  
jährigen prima Zeugnissen von  
Häusern ersten Ranges versehen,  
sucht Winterstelle in grösserem  
erstklassigen Hotel Frankreichs,  
Italien oder Egypten. Offert. unt.  
Chiffre **H1855R** an die Exp. d. B.

**Hotel- & Restaurant-  
Buchführung**  
**Amerikan. System Frisch.**  
Lehre amerikanische Bu-  
führung nach meinem bewährten Sys-  
tem durch Lehrbücher, Hand-  
buche von Anerkennungs-  
Gaxazine für den Erfolg. Ver-  
langen Sie Gratia-Prospekt. Prima  
Referenzen. Richte auch selbst in  
Hotels und Restaurants ein. Ein-  
führung ein. Ordne vernachlässigte  
Bücher. Gehe nach auswärts. 137  
**H. Frisch, Bücherspezialist, Zürich I.**

**Eau de Contrexéville „Source du Pavillon“**  
Eau de régime des arthritiques, diurétique, reconstituante,  
digestive, amie de l'estomac. Eau de table de premier ordre  
en bouteilles et 1/2 bouteilles dans tous les restaurants, hôtels  
et grands buffets. — Les hôtels, restaurants et buffets disposés  
à approvisionner d'Eau de Contrexéville, Source du Pavillon,  
verront pendant la saison thermale leurs noms et adresses  
affichés à la source comme hôtels correspondants recommandés.  
Mr. Savoie recevra avec plaisir tous les prospectus, brochures  
et affiches qui lui seront adressés à cet effet. **Ecrire au délégué  
de la Cie. de Contrexéville pour la Suisse: Mr. Eug. Eug.  
Savoie, Notaire aux Verrières (Neuchâtel).** 135

Privat-Heilanstalt „Friedheim“  
**Zihlschlacht** Eisenbahn- **Amriswil**  
Stationen: **Bischofzell**  
in ruhiger, naturschöner Lage mit grossen Parkanlagen und  
Promenaden. Nach den modernsten Anforderungen erweitert  
und eingerichtet zur Aufnahme von  
(Za1873g) 49  
**Alkohol-, Nerven- und Gemütskranken**  
besserer Stände. Morphintischen Inbegriffen. Sorgfältige Pflege.  
Besitzer und Leiter: **Dr. Krayenbühl.**

Schweizer Hotel-Revue.

Revue Suisse des Hôtels.

Une drôle de Société de développement.

A propos de la Société d'initiative pour l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse la "Wochenchrift", organe de la Société internationale des Hoteliers écrit ce qui suit: "Notre désir d'obtenir des renseignements sur cette phénoménale société d'initiative, qui était son nom et sa recommandation en tête des circulaires de l'éditeur des suppléments aux guides de voyage" dont nous avons déjà parlé à plusieurs reprises, s'est trouvé satisfait en ce sens qu'on a bien voulu nous communiquer de diverses parts deux circulaires de cette prétendue "société d'initiative" répandus en masse. Il n'est pas difficile de découvrir en les lisant le but poursuivi par cette nouvelle société, c'est une spéculation sur la bourse des hôteliers et restaurateurs, naturellement "dans l'intérêt même de l'industrie hôtelière et pour remédier à un pressant besoin"...

Ces circulaires sont signées: Pour le comité, Jules Beck, écrivain et rédacteur. Nous ignorons encore jusqu'ici qui fait partie du comité, quelle est l'organisation de cette "société", s'il y a des statuts, etc., mais l'une des circulaires nous montre comment on peut devenir "membre". Voici comment cela se passe:

On paie 5 francs de droits d'admission et une cotisation annuelle de 10 francs. Et c'est tout. Il n'y a pas de serments à prêter. On est même exempté du paiement de la cotisation annuelle, si dans le courant de l'année on gagne 4 membres à la société. Dans ce cas malheureux, la société perd donc d'un côté 10 francs, mais de l'autre elle touche 20 francs. Voyez-vous la bonne affaire!

En échange des 5 francs de droits d'admission et de la cotisation annuelle de 10 francs, le "sociétaire", supposé qu'il ait un hôtel ou un restaurant, se voit promettre les avantages suivants:

- 1° Votre établissement sera cité gratuitement dans le texte de tous les guides et autres publications de ce genre comprenant votre endroit ou votre région publiées par la société et les libraires qui sont ou entreront en rapport avec elle, pourvu que les communications que vous nous ferez à cet effet répondent au caractère général de l'ouvrage et ne prennent pas trop de place.
2° Les cartes de recommandation de votre hôtel seront distribuées sans frais pour vous aux étrangers qui ont l'intention de visiter votre région et qui se renseigneront auprès de notre bureau, sans qu'il leur en coûte rien; de même les cartes postales illustrées que vous nous feriez parvenir seront placées dans des albums uniquement destinés à être placés sous les yeux des étrangers et qui contiennent déjà des milliers de ces cartes.
3° Pour les tournées ou voyages et autres excursions quelconques organisées directement par notre société et les nombreuses sections qu'elle fondera ou reprendra pour d'autres sociétés ou particuliers, les membres de notre société jouiront d'avantages spéciaux.

La circulaire finit par exprimer l'espoir que l'hôtelier ou restaurateur ne négligera pas cette occasion favorable qui contribuera puissamment à faire prospérer ses affaires.

En digérant le mirage de cette "société", nous avons acquis la persuasion absolue que nous ne pouvions pas du tout recommander à nos lecteurs de réaliser l'espoir de la "société", c'est-à-dire de devenir membres.

La Société régionale d'initiative du Tyrol nous écrit à propos de la société fondée à

Munich, qu'elle n'a jamais eu connaissance d'une société d'initiative pour l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse. En Autriche, il existe des "sociétés régionales d'initiative pour développer le courant des étrangers", celles du Tyrol, du Vorarlberg et Lichtenstein, du Duché de Salzbourg, de la Haute-Autriche, de la Carinthie, de la Styrie et de la Basse-Autriche. Sa société régionale du Tyrol qui existe depuis quinze ans est la plus ancienne de toutes et, par suite des soins qu'elle consacre à tout ce qui concerne cette matière, elle aurait forcément entendu parler d'une "société" d'initiative pour l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse, si elle existait réellement.

Les explications que nous venons de donner prouvent surabondamment pourquoi les sociétés d'initiative, qui travaillent avec désintéressement et à l'aide de gros sacrifices pécuniaires pour le bien de leur localité, de leur région ou de leur pays, telles qu'on les connaissait jusqu'ici, n'ont rien de commun avec la "société" qui vient de faire son apparition à Munich et dont le seul but, comme le prouvent ses circulaires, est de gagner de l'argent. Le titre de cette "société" est sans aucun doute la fausse étiquette d'une de ces entreprises particulières de publicité que notre industrie ne connaît que trop.

L'industrie hôtelière en Valais.

Nous lisons dans une pétition adressée au Grand Conseil valaisais par la Société Industrielle, les lignes suivantes:

"L'industrie hôtelière est intimement liée aux voies de communications. Sans elles, il n'y aurait que les fanatiques de la haute montagne qui atteindraient le haut de nos vallées latérales. Actuellement le monde aime voyager avec aisance et rapidité. Aussi l'industrie hôtelière est-elle la cause unique ayant déterminé un mouvement d'expansion de nos chemins de fer secondaires. Actuellement des concessions sont accordées pour ainsi dire dans toutes les vallées latérales. Après le Viège Zermatt, après l'intrépide Gornegrat, le Martigny Chamonix prochainement va s'ouvrir à la circulation. Nous espérons voir bientôt se commencer les premiers travaux du Sierre-Vermales et du Sierre-Zinal. Ce n'est que lorsque notre réseau de chemins de fer de montagne sera complet et que le Simplon et le Wildstrubel conduiront leurs flots de voyageurs, que l'industrie hôtelière de notre canton prendra l'essor vraiment digne d'une si importante nature.

Un exemple bien simple va nous permettre de voir combien, avec un peu d'initiative et d'énergie, l'industrie hôtelière est susceptible de développement en Valais: L'axe longitudinal de l'Oberland bernois atteint une longueur d'environ 100 kilomètres sur un seul versant des Alpes. Le nombre total des lits de saison s'y élève à 14.445. En Valais, l'industrie hôtelière occupe deux versants des Alpes dont les axes longitudinaux ont respectivement 100 et 130, soit 230 kilomètres. Le calcul de chaque vallée de part et d'autre, ne ferait qu'accentuer la proportion 100 sur 230. Or, le Valais possède un total 7864 lits de saison, alors que le petit canton de Schwyz en possède 4132. Non seulement le nombre des hôtels est très inférieur chez nous, mais on se plaint généralement de la courte durée des saisons en Valais. Le fait est exact, mais comment se fait-il que cette durée est supérieure de deux bons mois dans

l'Oberland? Faisons-nous bien notre possible pour offrir dans nos stations estivales tout le confort et l'agrément auquel prétend le citadin; ne manquerait-il pas précisément cet esprit commercial qui prévoit, se renseigne, calcule, dense, organise, se rend agréable, retient la clientèle et s'enrichit...?"

Le logement des étrangers chez les particuliers

va être soumis désormais dans le canton de Lucerne à une surveillance officielle plus serrée.

Le département des finances de ce canton se propose en effet, comme il l'a fait remarquer au Grand Conseil à propos du rapport de gestion, d'exercer un contrôle plus sévère sur le logement des étrangers chez les particuliers. Dans une circulaire adressée aux préfètes et aux autorités de police, après avoir rappelé les dispositions législatives régissant la matière, il ajoute ce qui suit:

Le fait de loger des personnes indigènes ou étrangères rentre dans l'exercice de la profession d'aubergiste, qui n'est autorisée que pour les titulaires d'établissements publics. Il n'est fait exception que pour les pensionnaires proprement dits, en tant qu'il ne s'agit pas de passants ou de personnes dont le séjour n'est que momentané, mais d'un contrat régulier, dont la durée n'est pas inférieure à un mois.

Les aubergistes mêmes possédant l'autorisation de loger ne peuvent exercer cette autorisation que dans les locaux affectés à cet usage. Toutefois, en cas d'urgence et pour un laps de temps déterminé, le Conseil d'Etat peut les autoriser à loger leurs clients chez des particuliers. Les requêtes sur papier timbré, à l'effet d'obtenir cette autorisation, doivent être adressées au Conseil d'Etat par l'entremise du département des finances. Elles mentionneront:

- 1. Le nombre des chambres et des lits dont on veut faire usage.
2. La désignation exacte de la maison ou de l'appartement où ces chambres sont situées, ainsi que du propriétaire ou du locataire des dites localités.
3. Le laps de temps pour lequel l'autorisation est demandée.

Ces autorisations ne pourront en aucun cas être délivrées directement aux propriétaires et aux locataires de maisons particulières. Les hôteliers eux-mêmes ne pourront, aux termes de la loi, faire usage de l'autorisation de loger leurs clients chez des particuliers qu'en cas d'urgence. Or, cette urgence ne se présente évidemment qu'une fois que tous les hôtels de la commune, même ceux de moindre importance et de situation moins favorable, sont entièrement occupés par les étrangers.



Die Davos-Platz-Schatzalp-Bahn hat im Juni 4274 (1903: 3186) Personen befördert.

Bessere Bahnverbindung mit Basel wünscht der Schaffhauser Regierungsrat in seinen Anträgen zur Winterfahrplan. Er stellt neuerdings das Gesuch, es seien bessere Verbindungen auf der Linie Basel-Eglisau-Schaffhausen einzuführen. Die gegenwärtige Verbindung sei eine durchaus ungenügende.

Kilometerhefte. Die Berner Oberlandbahnen führen auf 1. August die Kilometer-Abonnementhefte mit 200 Kilometernummern ein, wie Thunerseebahn und Dampfschiff solche bereits besitzen.

Feststehende Rundreisebillette. Der Verband Schweizerischer Verkehrsvereine (Vorort Basel) hat ein Verzeichnis herausgegeben, das sämtliche in der Schweiz zur Ausgabe gelangenden feststehenden Rundreisebillette enthält, und zwar alphabetisch nach den Stationen geordnet, wo solche aufliegen. Ferner ist dem Verzeichnis die Übersichtsliste der Bahnen und Seen, für die die Generalabonnements gültig sind, nebst den Bestimmungen über schweizerische Generalabonnements sowie eine ausführliche Karte der Schweiz mit Angabe der meisten Kurorte und Sommerfrischen beigegeben. Das Verzeichnis ist bei den Buchhandlungen, Bahnbuchhandlungen und beim Verkehrsverein Basel à Fr. 1.25 zu beziehen.

Zur Abwehr gegen die Motorfahrer. Die New-Yorker Polizei scheint ein wirksames Mittel gefunden zu haben, um dem zu schnellen Fahren der Motoristen ein Ende zu machen. Während man bisher nur den Namen der Sünder feststellte und dadurch nichts erreichte, wurden kürzlich zahlreiche Motoristen mit ihren Wagen zu den verschiedenen Polizeistationen gebracht und dort in Arrest genommen. Es steht nun jedem der Herren frei, sich Kautions zu beschaffen. Da aber die meisten der Motoristen in New-York fremd waren, mussten sie die Nacht in Polizeigewahrsam verbringen. Der Automobilklub wurde die ganze Nacht hindurch von den Polizeistationen aus angerufen und setzte so viele Motoristen frei, wie möglich war. Für viele der Fremden sah er sich jedoch nicht in der Lage, Kautions zu stellen.

Eine neue Flugmaschine. Herr Holland, der Erfinder des nach ihm benannten Unterseebotes, behauptet, dass seine neue Flugmaschine so vollkommen sei, dass in 5 Jahren ebenso allgemein davon Gebrauch gemacht werden würde, wie heute von den Fahrrädern. Der Flugapparat besteht aus 4 je 10 Fuss langen Flügeln, die an den Schultern und Hüften befestigt und durch Handgriffe und Pedale in Bewegung gesetzt werden. Die Maschine wiegt etwa 20 Pfund. Das Rahmenwerk besteht aus Aluminium und Stahldraht und der Überzug aus Flügeln aus Seide. Der Abflug muss von einer kleinen Erhöhung gemacht werden. Herr Holland behauptet, nur die ersten Flügelgeschäfte bedürfen einer Anstrengung. Nach den ersten Schlägen könne der Fliegende so leicht und sicher dahinstreichen, als ein Vogel und mit einer Anstrengung, die weniger gross wäre, als die für die Radfahrt erforderliche, werde es ihm mit Leichtigkeit gelingen, 65-80 km in der Stunde zurückzulegen. Herr Holland, der demnächst den New-Yorker etwas vorfliegen will, hat über 40 Jahre lang an Flugmaschinen gearbeitet.



Baden. Anzahl der Kurgäste am 17. Juli 6249. Zunahme während der Woche 288. Gesamtzahl am 24. Juli 6537.

Lausanne. En séjour dans les hôtels de 1er et 2e rang de Lausanne-Ouchy du 28 juin au 4 juillet: Angleterre 1274, Suisse 594, France 1358, Allemagne 470, Amérique 235, Russie 246, Italie 45. Divers 493. - Total 4715.

St. Moritz. Fremdenfrequenz am 1. Juli 1904. England 103, Deutschland 419, Amerika Schweiz 169, Italien 27, Holland 14, Belgien 61, Russland 22, Oesterreich 16, Belgien 6, Spanien 4, andere Nationen 65. - Total 984.

Oberengadin. Fremdenfrequenz am 10. Juli, Schweiz 346, Deutschland 2302, Grossbritannien 476, V. S. Nordamerika 308, Frankreich 217, Italien 84, Oesterreich 76, Russland 69, Holland 46, Belgien 24, Spanien 3, Verschidene 42. - Total 3987.

Davos. Amtl. Fremdenstatistik. 9 bis 15. Juli: Deutsche 687, Engländer 187, Schweizer 391, Franzosen 72, Holländer 39, Belgier 22, Russen und Polen 88, Oesterreicher und Ungarn 34, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 106, Dänen, Schweden, Norweger 21, Amerikaner 41, Angehörige anderer Nationalitäten 30. Total 1718.

LE "GARDIEN" breveté en Suisse et aut. expart. ARRÊT DE SURETÉ pour parapluies, cannes, jeux de billard, cycles et tout objet, déposé à l'entrée d'un établissement public de telle manière que seul le propriétaire de l'objet puisse l'enlever. L'arrêt est fermé par une petite clef, que le propriétaire de l'objet déposé prend sur lui. Chaque clef n'ouvre que l'arrêt portant le numéro identique. L'objet ôté, la clef reste dans l'arrêt, où elle est automatiquement retenue, de sorte qu'elle ne sera pas emportée par méprise. 2717 Le "gardien" garanti Messieurs les propriétaires d'hôtels, restaurants, etc., des ennuis et réclamations sans fin, causés par l'enlèvement d'objets déposés par méprise ou intention. (Za9316) S'adresser à la fabrique:

E. STAUDER, MEILEN (près Zurich)

Gutgehendes deutsches Hotel II. Rangés in San Remo mit 40 Zimmern wird Familienverhältnisse halber abzugeben gesucht. Geß. Offerten unter Chiffre L. F. J. postlagernd San Remo. 1853

Winter-Appartement in Luzern zu vermieten. Prachtvolle sonnige Lage. Tramstation. Zins äusserst billig. Geß. Offerten unter Chiffre H 1863 R an die Exped. ds. Bl.

S. GARBARSKY ZÜRICH. Feine Herren-Wäsche-Ausstattungen. BRUGGER & WILDBERGER zur Weinburg Schaffhausen zur Weinburg empfehlen selbstgekelterte Beerli- und Eigengewächs-Weine. Spezialität in Schaffhauser Flaschen-Weinen. Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste. Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet. 1820

Weinhandlung gegründet im Jahr 1822

BRUGGER & WILDBERGER zur Weinburg Schaffhausen zur Weinburg empfehlen selbstgekelterte Beerli- und Eigengewächs-Weine. Spezialität in Schaffhauser Flaschen-Weinen. Lieferanten an viele eidgenössische und kantonale Feste. Wiederholt mit ersten Diplomen ausgezeichnet. 1820

Zu vermieten. Ein seit vielen Jahren bestehendes, renommirtes Restaurant in Davos-Platz ist unter günstigen Bedingungen zu vermieten. Geß. Offerten unter Chiffre H 1864 R an die Exp. d. Bl.

Friedr. Wörner Sohn CHUR \* Wagen-Fabrik \* CHUR Alt renommirtes Geschäft, gegründet 1874. 1838 I. Diplom Landesausstellung Zürich 1883 Spezialitäten in Luxuswagen wie Landauern, Viktorias Breuks, Chaises, Coupés und besonders Hotelomnibusse. Garantie für solide Arbeit. Prompte Bedienung zu mässigen, festen Preisen.

Closetpapiere in Rollen, in Loch-, Schnitt- und Zickzackperforierung fabriziert zu billigsten Preisen und in diversen Qualitäten. Telephone No. 4613. Closet- und Papierwarenfabrik Zürich Rosenstiel & Cie. ZÜRICH, Hallwylstrasse 24/26.

Zu verkaufen im Kanton Luzern zu äusserst günstigen Bedingungen ein bedeutendes, best frequentiertes, sehr gut eingerichtetes und nachweisbar rentables Fremden-Hotel mit alter, sicherer Kundschaft. Geß. Offerten unter Chiffre H 1846 R an die Exped.

Stellenofferten / Offres de places

Apprenti-sommelier. On demande un apprenti-sommelier...

Chef de cuisine. Jeune homme, âgé de 25 ans, parlant les trois langues...

Etagengouvernante. Für ein erstklassiges Hotel in der italienischen Riviera...

Gesucht für Hotel: ein Serviermädchen für Restaurations- und Saalservice...

Gesucht: Komplettes Personal in erstklassigem Hotel in St. Moritz...

Gesucht nach Namen: ein erster Sekretär, perfekt englisch, französisch und deutsch...

Stellensuche / Demandes de places

Aide de cuisine. Junger, best empfohlener Aide, in allen Partien der Küche bewandert...

Aide de cuisine. Junger, intelligenter Koch, der in allen Partien der Küche bewandert ist...

Aide de cuisine. Muni de bonnes références, est à la recherche d'une place...

Aide de cuisine. sucht auf kommendem Winter Stelle als Hofkammerdiener...

Aide de cuisine. Junger, tüchtiger Koch, im besten Stil alle Aide de cuisine oder Rotisseur...

Aide de cuisine. best empfohlen, welcher in ersten Klassen der Schweiz, in England und in Frankreich gearbeitet hat...

Aide de cuisine. Ein Vereinstüchtiger sucht für seinen ersten Hotel in der Schweiz...

Apprenti-sommelier. Jeune homme, 15 ans, Suisse française, présentement bien élevé...

Büffelfräulein. fachverwandt, gewöhnlich nach in St. Moritz, Bergschloß, Gouvernante d'Officio...

Bureau-volontaire. Un premier secrétaire cherche à se perfectionner...

Bureau-volontaire. Tochter, der drei Hauptsprachen mächtig...

Café-Kellnerin. Tochter, der vier Hauptsprachen mächtig, im Service bewandert...

Cassière. sehr gewandt, auch tüchtige Gouvernante-Regulatrice...

Chef de cuisine. 35 ans, possédant des certificats de premier ordre...

Chef de cuisine. Français, âgé de 25 ans, muni de références de premier ordre...

Chef de cuisine. 28 ans, expérimenté, parlant français et allemand...

Chef de cuisine. Français, 44 ans, parlant les trois langues, actuellement dans un hôtel de premier ordre...

Chef de cuisine. Français, 58 ans, économe et sobre, très expérimenté...

Chef de cuisine. 35 ans, expérimenté, économe, cherche une place de chef de cuisine...

Chef de cuisine. 30 Jahre alt, gelernter pâtissier, mit guten Zeugnissen...

Chef de cuisine. tüchtiger, zuverlässiger Arbeiter, mit guten Zeugnissen...

Commis. Junger Koch sucht Stelle als Commis oder Zwielfer in ein gutes Haus...

Concierge. 28 Jahre alt, bestens empfohlen, tüchtig, preiswerte Bezeichnungen...

Concierge. Schweizer, 26 Jahre, 4 Sprachen perfekt, solistisch und energiegelant...

Concierge. Schweizer, 38 Jahre alt, ledig, tüchtig im Umgang mit den Fremden...

Concierge. Schweizer, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen und auch spanisch...

Concierge. Junger tüchtiger, der vier Hauptsprachen mächtig...

Concierge-Conducteur. Blinder, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig...

Concierge oder Conducteur. Schweizer, 33 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig...

Concierge oder Conducteur. 29 Jahre alt, deutsch, französisch u. englisch...

Directeur-Chef de réception. Jeune homme, Suisse, actuellement en Suisse...

Directrice-Etagengouvernante. Eine im Hofschloß durchaus erfahrene Tochter...

Directrice-Gouvernante. sehr gewandt und mit feinem Takt...

Etagengouvernante. Tüchtige, im Hofschloß während der letzten Jahre...

Etagengouvernante oder Sekretärin. Fräulein, im Hofschloß tätig, wünscht für kommenden Winter...

Etagenportier. Junger, tüchtiger Portier, bestens empfohlen, deutsch, französisch und italienisch...

Garde-Manger. Junge Tochter, der guten Zeugnissen, sucht für Herbst oder Winter...

Glätterin. tüchtige, sucht auf kommendem Winter Stelle als Glätterin...

Gouvernante. im Hotelwesen tüchtig und erfahren, sprachlich bewandert...

Gouvernante. Tochter, im Hotelwesen tätig, bewandert, sucht Stelle auf kommendem Winter...

Gouvernante. konnissant les 3 branches d'hôtel, désire se placer de suite...

Gouvernante d'économat. cherche place pour le saison d'hiver...

Gouvernante d'étage. tüchtig im Hotelwesen, viel Reisen u. Referenzen...

Gouvernante de repassage. tüchtig, mit prima Referenzen...

Gouvernanten (II). Zwei Fräulein, Deutsche, mit guten Zeugnissen...

Gouvernante oder Büffeldame. sprachkundlich, wünscht Stelle für kommenden Herbst...

Kellermeister. Junger, tüchtiger, sucht auf kommendem Winter Saison- oder Jahresstelle...

Kellner. tüchtiger Schweizer, 25 Jahre alt, mit guten Zeugnissen...

Kellner. Restaurateursohn, 39 Jahre alt, tüchtig im Fach, deutsch und französisch...

Kellnerlehre. Netter Jüngling von 16 1/2 Jahren, Handschriftlich sehr bewandert...

Koch. tüchtig, sucht auf dem Winter Engagement in größeres Hotel...

Koch. Junger, 29 1/2 Jahre alt, mit prima Zeugnissen...

Koch. Junger, tüchtiger, von 23 Jahren, wünscht auf kommendem Winter Stelle...

Küche. In welchem Hotel könnte sich eine patenterfahrene Köchin während 2-3 Monaten...

Laveur. tranquille et honnête, connaissant bien son métier...

Liftier. Schweizer, 23 Jahre alt, tüchtig und solb, sehr gut deutsch, französisch...

Lingère (erste). mit besten Zeugnissen, sucht Stelle auf Offerten an die Exped. unter Chiffre 518

Öberbäcker. der in der Gross- Klein- und Wienerbäckerei (Hotelbäckerei) durchaus tüchtig...

Öberkellner. tüchtig, sucht auf kommendem Winter Stelle als Öberkellner...

Öberkellner. 29 Jahre alt, deutsch, französisch u. englisch, sucht auf kommendem Winter Stelle...

Öberkellner. 29 Jahre alt, englisch, deutsch, französisch und englisch...

Öberkellner. Schweizer, 25 Jahre alt, deutsch, französisch, englisch...

Öberkellner. 28 Jahre alt, der vier Sprachen mächtig, gewöhnlich in grösseren Hotel...

Öberkellner. Schweizer, 25 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch...

Öberkellner. Ein Tochter sucht Stelle als Öberkellnerin...

Öberkellner oder Restaurationskellner. Blässler, 25 Jahre alt, mit prima Zeugnissen...

Öberkellner-Sekretär. 27 Jahre alt, sprachkundlich, der amtierende Öberkellner...

Öberkellner-Sekretär. 26 Jahre alt, durchaus tüchtig und zuverlässig...

Officegouvernante. Eine Tochter, gesetzlich ältere, sprachkundlich...

Officegouvernante. erfahren im Hotelfach, sucht Stelle für kommende Winter...

Pâtissier oder Aide. Für meinen Pâtissier (22 Jahre alt), tüchtig, solb...

Pâtissier (zweiter). sucht Stelle in ein Hotel der franz. Schweiz...

Personal. Suche für meinen Rotisseur sowie Pâtissier und Kassar...

Portier. Junger, starker, fröhlicher, auf nächsten Winter, nach Frankreich oder in die Schweiz...

Portier-Conducteur. Schweizer, 23 Jahre alt, deutsch, französisch...

Portier oder Conducteur. gewandter, 32 Jahre alt, im Service bewandert...

Repassage (première). Un personne, connaissant à fond son service...

Restaurantkellnerin. Netze Tochter aus guter Familie, im Service bewandert...

Rotisseur. Bon culinaire, travaillant dans hôtel de premier ordre...

Saallertochter. Junge Tochter aus guter Familie, deutsch und englisch...

Saalkocher. tüchtig, sucht auf kommendem Winter Stelle als Saalkocher...

Saalkocher. Tochter, deutsch und französisch, im Service bewandert...

Saalkocher. Tochter, deutsch und französisch, im Service bewandert...

Saalkocher (erste). Tochter, der vier Hauptsprachen mächtig...

Saalkocher (erste). Tochter, der vier Hauptsprachen mächtig...

Saalkocher (erste). Tochter, der vier Hauptsprachen mächtig...

Saalkocher (erste). Tochter, der vier Hauptsprachen mächtig...

Saalkocher (erste). Tochter, der vier Hauptsprachen mächtig...

Saucier. sucht für kommenden Winter Stelle als saucier, event. auch als Chef...

Schreiber. Tüchtiger, solider Hotel-Schreiber, mit guten Zeugnissen...

Secrétaire. Français, parlant allemand et anglais, possédant des certificats...

Secrétaire. Allemand, 25 ans, connaissant les trois langues principales...

Secrétaire-caissier. Allemand, actuellement dans un grand hôtel...

Secrétaire caissier. Suisse, 27 ans, connaissant les français, cherchant place...

Secrétaire-caissier. Suisse, âgé de 23 ans, parlant et écrivant couramment...

Secrétaire-caissier (premier). Suisse, 25 ans, parlant les trois langues modernes...

Secrétaire (II). Allemand, un coureur de tous les travaux système...

Secrétaire ou chef de réception. Als d'hôtelier, énergique, parle et correspond 4 langues...

Sekretär. Strohesser, tüchtiger junger Mann, Kaufmann, Hotelbuchhalter...

Sekretär. Schweizer, 24 Jahre alt, der vier Hauptsprachen mächtig...

Sekretär-Kontrollleur oder dergleichen Stelle sucht junger Mann...

Sekretär-Direktor. Blinder, in ungeklärter Jahreszeit, sucht eine Stelle...

Sekretär-Kassier-Chef de réception. 27 Jahre alt, gebildet, Bilanz- und kaufmännisch...

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 30 J. alt, seit Jahren im Hotel...

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 30 Jahre, der deutschen, französischen...

Sekretär (II) oder Volontär. Sohn eines Verwalters, in französischer Sprache...

Sekretär oder Kassier. Strohesser Hotelier Sohn, sucht Engagement...

Sekretär-Volontär oder Kellner. Schweizer, 21 Jahre, Sommergeschäft...

Sekretär (zweiter). Junger Mann, in der Comptabilité des Hotels...

Stütze des Prinzipals. Junger Mann von 22 Jahren, im Service bewandert...

Tapezierer. Tüchtiger, selbständiger Tapezierer, der schon in ein Hotel tätig war...

Tapezierer. Tüchtiger, selbständiger, solider Hotel-Tapezierer...

Tochter. im Hotelwesen erfahren, mit prima Zeugnissen...

Zimmerkellner. sprachkundlich, mit guten Zeugnissen...

Zimmermädchen. tüchtig, 27 Jahre alt, deutsch, franz. und englisch...

Zimmermädchen. tüchtig, deutsch u. französisch, approximation Stelle...

Zimmermädchen. Tüchtiger, gewandt im Service, zweier Sprachen mächtig...

Zimmermädchen. Zwei tüchtige Zimmermädchen, deutsch und französisch...

Zimmermädchen. zwei tüchtige Zimmermädchen, deutsch und französisch...

Zimmer- oder Restaurantkellner. 4 Hauptsprachen mächtig, gewandt...